

وَعَادَ بْنُو إِسْرَائِيلَ يَعْمَلُونَ الشَّرَّ فِي عَيْنِي الرَّبِّ يَعْدَ مَوْتٍ إِهْوَدَ، فَبَاعُهُمُ الرَّبُّ بِيَدِ يَاهِينَ مَلِكٍ كَتْعَانَ الَّذِي مَلَكَ فِي حَاصُورَ. وَرَئِيسُ حَيْشِهِ سِيسَرَا. وَهُوَ سَاكِنٌ فِي حَرُوشَةِ الْأَمَمِ.³ فَصَرَخَ بْنُو إِسْرَائِيلَ إِلَى الرَّبِّ، لَأَنَّهُ كَانَ لَهُ تِسْعَ مِنَةً مَرْكَبَةً مِنْ حَدِيدٍ، وَهُوَ صَابِقٌ بَيْنِ إِسْرَائِيلَ بِتَسْدِّدَةٍ، عِشْرِينَ سَتَّةً. وَدُبُورَةُ امْرَأَةٍ تَبَّاهٌ رَوْجَةٌ لَفِيدُوتَ، هِيَ فَاضِيَّةٌ إِسْرَائِيلَ فِي دَلَكَ الْوَقْتِ.⁵ وَهِيَ حَالِسَةٌ تَحْتَ تَحْلَةَ دُبُورَةَ بَيْنَ الرَّامَةِ وَبَيْتِ إِيلِ فِي جَبَلِ أَفْرَايِمَ. وَكَانَ بْنُو إِسْرَائِيلَ يَصْعَدُونَ إِلَيْهَا لِلْقَضَاءِ. فَأَرْسَلَتْ وَدَعَتْ بَارَاقَ بْنَ أَيْسُوْعَمَ مِنْ قَادِشَ تَفَالِي، وَقَالَتْ لَهُ، أَلَمْ يَأْمُرِ الرَّبُّ اللَّهُ إِسْرَائِيلَ، إِذْهَبْ وَارْحَفْ إِلَى جَبَلِ تَأْبُورَ، وَحُدْ مَعَكَ عَشَرَةَ آلَافَ رَجُلٍ مِنْ بَنِي تَفَالِي وَمِنْ بَنِي رَبُولُونَ،⁷ فَاجْذِبْ إِلَيْكَ إِلَى تَهْرِ قِيسُونَ سِيسَرَا رَئِيسَ حَيْشِ يَاهِينَ يَمْرَكَبَاهِ وَحُمْهُورِهِ وَأَدْفَعْهُ لِيَدِكَ. فَقَالَ لَهَا بَارَاقُ، إِنْ دَهْبَتْ مَعِي أَدْهَبْ، وَإِنْ لَمْ تَدْهَبِي مَعِي فَلَا أَدْهَبْ. فَقَالَتْ، إِنِّي أَدْهَبْ مَعَكَ، عَيْرَ أَنَّهُ لَا يَكُونُ لَكَ فَحْرُ في الطَّرِيقِ الَّتِي أَنْتَ سَائِرٌ فِيهَا. لَأَنَّ الرَّبَّ يَبْيَغُ سِيسَرَا بِيَدِ امْرَأَةٍ. فَقَامَتْ دُبُورَةُ وَدَهَبَتْ مَعَ بَارَاقَ إِلَى قَادِشَ. وَدَعَا بَارَاقَ رَبُولُونَ وَتَفَالِي إِلَى قَادِشَ، وَصَعَدَ وَمَعَهُ عَشَرَةَ آلَافَ رَجُلٍ. وَصَعَدَتْ دُبُورَةُ مَعَهُ.¹¹ وَحَابِرُ الْقَبَيْنِيُّ انْقَرَدَ مِنْ قَبَّلَيْنَ مِنْ بَنِي حُوتَابَ حَمِيْمِ مُوسَى وَحَيْمَ حَتَّى إِلَى بَلْوَطَةِ فِي صَفْنَائِيمَ الْقَبَيْنِيِّ عِنْدَ قَادِشَ. وَأَخْبَرُوا سِيسَرَا بِأَنَّهُ قَدْ صَعَدَ بَارَاقُ بْنُ أَيْسُوْعَمَ إِلَى جَبَلِ تَأْبُورَ. فَدَعَا سِيسَرَا حَمِيعَ الشَّعَبِ الَّذِي مَعَهُ مِنْ حَرُوشَةِ الْأَمَمِ إِلَى تَهْرِ قِيسُونَ.¹⁴ فَقَالَتْ دُبُورَةُ لِبَارَاقَ، قُمْ، لَأَنَّهَا هُوَ الْيَوْمُ الَّذِي دَفَعَ فِيهِ الرَّبُّ سِيسَرَا لِيَدِكَ. أَلَمْ يَخْرُجُ الرَّبُّ قُدَّامَكَ، فَنَرَلَ بَارَاقُ مِنْ جَبَلِ تَأْبُورَ وَوَرَاءَهُ عَشَرَهُ آلَافَ رَجُلٍ. فَأَزْعَجَ الرَّبُّ سِيسَرَا وَكُلَّ الْمَرْكَبَاتِ وَكُلَّ الْحَيْشِ بِحَدَّ السَّيْفِ أَمَامَ بَارَاقَ. فَنَرَلَ سِيسَرَا عَنِ الْمَرْكَبَةِ وَهَرَبَ عَلَى رِجْلَيْهِ.¹⁶ وَتَبَعَ بَارَاقُ الْمَرْكَبَاتِ وَالْحَيْشَ إِلَى حَرُوشَةِ الْأَمَمِ. وَسَقَطَ كُلُّ حَيْشِ سِيسَرَا بِيَدِ السَّيْفِ. لَمْ يَبْقَ وَلَا وَاجِدٌ. وَأَمَّا سِيسَرَا فَهَرَبَ عَلَى رِجْلَيْهِ إِلَى حَيْمَةِ يَاهِيلَ امْرَأَةِ حَابِرِ الْقَبَيْنِيِّ، لَأَنَّهُ كَانَ صُلْخٌ بَيْنَ يَاهِينَ مَلِكٍ حَاصُورَ وَبَيْتِ حَابِرِ الْقَبَيْنِيِّ.¹⁸ فَخَرَجَتْ يَاهِيلُ لِاسْتِفْيَالِ سِيسَرَا وَقَالَتْ لَهُ، مِلْ يَا سَيِّدي، مِلْ إِلَيْيَّ. لَا تَحْفَ. فَمَالَ إِلَيْهَا إِلَى الْحَيْمَةِ

وَعَطَنَهُ بِاللَّحَافِ.¹⁹ قَالَ لَهَا، اسْقِينِي قَلِيلًا مَاءً لَأَنِي قَدْ عَطَسْتُ. فَقَنَحَتْ قِرْبَةُ الْلَّيْنِ وَأَسْقَنَهُ تُمَّ عَطَنَهُ.²⁰ قَالَ لَهَا، قِفِّي بِيَابِ الْحَيْمَةِ، وَكَيْنُونُ إِذَا جَاءَ أَحَدٌ وَسَالَكِ، أَهْنَاهُ رَجُلٌ. أَنْكِ نَقْوِلِينَ لَا.²¹ فَأَخَذَتْ يَاعِيلُ امْرَأَهُ حَابِرَ وَنَدَ الْحَيْمَةَ وَالْمِطْرَقَةَ فِي يَدِهَا، وَسَارَتْ إِلَيْهِ يَهُدُوءٍ وَضَرَبَتِ الْوَتَدَ فِي ضُدْغِهِ فَنَفَدَ إِلَى الْأَرْضِ وَهُوَ مُتَنَقِّلٌ فِي النَّوْمِ وَمُنْعَبٌ فَمَاتَ.²² وَإِذَا بَتَارَاقُ يُطَلَّرُ سِيسَرَا، فَحَرَجَتْ يَاعِيلُ لَاسْتِقْبَالِهِ وَقَالَتْ لَهُ، تَعَالَ فَارِيَكَ الرَّجُلَ الَّذِي أَنْتَ طَالِهُ. فَخَاءَ إِلَيْهَا وَإِذَا سِيسَرَا سَاقَتْ مَيْنًا وَالْوَدْنُ فِي ضُدْغِهِ.²³ فَأَدَلَّ اللَّهُ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ يَابِينَ مَلِكَ كَنْعَانَ أَمَامَ تَبِي إِسْرَائِيلَ. وَأَخَذَتْ يَدُ تَبِي إِسْرَائِيلَ تَنَزِّيَدُ وَتَفْسُو عَلَى يَابِينَ مَلِكَ كَنْعَانَ حَتَّى قَرَضُوا يَابِينَ مَلِكَ كَنْعَانَ.